



2017

## FÊTE NATIONALE SUISSE

CHALET ALTITUDE 400, MONT SUTTON, QC - BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

**Samedi**  
**le 29 juillet 2017**

## SCHWEIZER BUNDESFEIER

CHALET ALTITUDE 400, MONT SUTTON, QC - BEI JEDER WITTERUNG

**Samstag**  
**29. Juli 2017**

## SWISS NATIONAL HOLIDAY

CHALET ALTITUDE 400, MONT SUTTON, QC - COME RAIN OR SHINE

**Saturday**  
**July 29, 2017**

HRS/ZEIT	PROGRAMME	TAGESPROGRAMM	PROGRAM
08:00-18:00	Tir au petit calibre	Kleinkaliber Kranzschiesen	Small caliber rifle competition
10:00	Café et croissants	Kaffee und Nussgipfel	Coffee and croissants
10:00-12:00	Jeux pour enfants	Spiele für Kinder	Games for children
11:00	Ouverture des restaurants	Eröffnung der Restaurants	Restaurants open
11:00	Inscription pour la lutte suisse	Anmeldung fürs Schwingen	Registration for Swiss style wrestling
11:30	Culte oecuménique (Messe chantée)	Oekumenischer Gottesdienst (Jodlermesse)	Ecumenical service (Jodler Mass)
12:00-16:00	Télesiège en opération	Sessellift in Betrieb	Chairlift in operation
12:00	Activités folkloriques, musique et chant.	Volkstümliche Vorführungen, Musik und Gesang.	Folklore activities, music and songs.
14:00-16:00	Jeux pour adultes	Spiele für Erwachsene	Games for adults
14:00-17:00	Jeux pour enfants	Spiele für Kinder	Games for children
17:00	Distribution des prix de lutte et du concours de dessin	Preisverteilung: Schwingen und Zeichnenwettbewerb der Kinder	Prize distribution for wrestling and drawing contests
19:45	Cérémonie de reconnaissance	Anerkennungs Zeremonie	Recognition ceremony
20:00-20:30	Hymnes nationaux et discours officiels	Landeshymnen und offizielle Ansprachen	National anthems and Speeches
20:30	Cortège aux lampions	Lampionumzug	Swiss lampion procession
20:45	Feu du 1 <sup>er</sup> août avec cors des Alpes	1. Augustfeuer, Spiel aller Alphörner	1st of August Bonfire with alphorns
21:30	Tirage de la tombola	Ziehung der Tombola	Drawing of tombola prizes
21:00-01:00	Danse ou musique jusqu'à 01h00 du matin avec musique suisse	Tanz oder Unterhaltung bis 01:00 Uhr morgens mit Schweizer Musik	Entertainment or dancing till 01:00 a.m with Swiss music

**Billet d'entrée:** 12,00 \$ par  
personne de 15 ans et plus  
(après 18h00 – 5,00 \$)

Nous ne sommes responsables d'aucun  
accident ni d'aucune blessure subie,  
d'aucun dommage causé, y incluant aux  
voitures, ni des objets perdus ou volés.

**Eintrittsbillet:** 12.00 \$ für  
Personen ab 15 Jahren.  
(Nach 18:00 – 5.00 \$)

Wir sind nicht verantwortlich  
für Verletzungen an Personen  
oder Schäden an Autos undverlorene  
oder gestohlene Gegenstände.

**Entrance fee:** \$12.00 per  
person 15 years and older  
(After 18:00 – \$5.00)

We are not responsible for any  
accidents or personal injuries or  
damages to cars and other items,  
including any items lost or stolen.